



Examiners' Report

June 2023

GCSE French 1FR0 4H

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk.

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.



Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus. Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk.

June 2023

Publications Code 1FR0_4H_2306_ER

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2023

Introduction

On this 60-mark paper, candidates are assessed on their ability to communicate in written French. They were expected to write effectively for a variety of purposes across a range of specified contexts and to show competency in several areas.

Communication for different purposes and in different settings to interest, inform and convince

- describe and narrate in short and more extended texts in a clear and coherent way to convey meaning, give information, present facts, key points, express and justify ideas and opinions and translate a passage.

Language:

- Write simple sentences in familiar language and use a variety of vocabulary and grammatical structures with some complexity accurately and fluently.
- Use present, past and future tenses.
- Use appropriate style and register.

The Paper

- An assessment time of one hour and twenty minutes.
- Use of dictionaries are not permitted.
- Instructions to candidates are all in French.

The Questions

- Two open questions and a translation from English to French.
- Candidates have to answer all questions with two questions presenting two options.
- Recommended word counts are specified for each open question. Candidates are not penalised for exceeding or falling short of the word limit or for going beyond the mandatory bullet points.
- Each question is set in a context drawn from the themes and topics.
- Tasks feature general content that is familiar and accessible to all candidates.
- The length required of each response and the complexity of language increases across the paper.

Candidates' abilities are assessed accordingly:

- Question 1: convey information, narrate, express opinions, interest and convince. Candidates have to use the informal register. This question is common to the foundation tier.
- Question 2: convey information. Candidates have to use the formal register.
- Question 3: translate a short passage from English to French.

Question 1 (a)

This question addresses the theme of Identity and Culture and the topic of daily routine.

Part (a) was more popular than its counterpart. The bullet points were answered successfully by most candidates with some very interesting and mature submissions. For bullet point three, it was pleasing to see how many understood 'le temps' and there were some very thoughtful answers about how important it is and therefore how candidates spend it. The best ones gave a variety of activities across the bullet points and avoided lists. Each bullet point afforded candidates the opportunity to give quite individual answers and a broad range of ideas. Idioms were used well such as 'ce n'est pas ma tasse de thé, ça coûte les yeux de la tête, si j'avais le choix, si on me demandait, je dirais que' etc.

For those who didn't score highly, it was mostly due to a clear misinterpretation of 'le temps libre' referring it to 'le libre' and writing about the activity of reading. A rather limited range of structures and vocabulary along with incorrect tenses, and lack of accuracy generally, often prevented candidates from reaching the higher marks on the linguistic knowledge and accuracy mark grid.

1 (a) Écris un email à ton ami(e) français(e).

Tu **dois** faire référence aux points suivants :

- Pr • ton activité préférée le week-end - ^{Guitar} - Tout les samedis
- Pa • ce que tu as fait récemment avec ta famille - ^{Theme Park} - cinema
- Pr • pourquoi le temps libre est important - ^{Healthy} - Mind
- Fu • un sport que tu vas faire à l'avenir. - ^{Tennis} - Match - ^{Every day next summer} → If I had

Écris 80-90 mots environ **en français**.

Bonjour,

(20)

- Mon activité préférée le week-end est jouer de la guitar. Je jouer de la guitar tout les samedis et je la trouve vraiment relaxant.
- La semaine dernière, je suis allé au parc d'attraction avec ma famille. C'était incroyable parce que j'adore les montagnes russes mais mon frère detesté ça.
- À mon avis, je ~~pense~~^{trouve} que le temps libre est très important car c'est ^{vraiment} sain. Aussi, ma mère pense que le temps libre est bonne pour l'esprit.

• À l'avenir, j'irai jouer au tennis avec mon frère parce que il dirais ~~ce~~^{c'est} est genial et utile. L'été prochain, je voudrais disputer un match avec lui et j'espere que je vais gagner. J'ai toujours rêvé gagner!

Au revoir,

Monty



ResultsPlus
Examiner Comments

In this answer all bullet points are addressed and there is development. It is a very competent piece. All tenses are secure apart from 'je jouer' and 'j'irai jouer' and there are some nice phrases: 'disputer un match, je trouve que, j'ai toujours rêvé gagner' and pronouns.



ResultsPlus
Examiner Tip

In order to gain full marks on Linguistic Knowledge and Accuracy, candidates such as this one would be well advised to allow enough time to check answers at the end.

1 (a) Écris un email à ton ami(e) français(e).

Tu **dois** faire référence aux points suivants :

- ton activité préférée ^{favorite} le week-end
- ce que tu as fait récemment avec ta famille
- pourquoi le temps libre est important
- un sport que tu vas faire à l'avenir.

Écris 80–90 mots environ **en français**.

(20)

D'habitude, pendant le week-end, j'ai jouer au foot avec ~~ma~~ ^{mes amis} famille et je ~~regardé~~ regardé le télé. Je le trouve amusant.

Le weekend dernier, je suis allé au cinéma avec ma famille et c'était super! Aussi, ~~je~~ je suis allé au restaurant avec eux, et la nourriture est ~~est~~ très délicieux.

A mon avis, le temps libre est très important parce que je dois rester. Pendant mon temps libre, j'étudier chez moi ou sortir avec mes ami.

À l'avenir je vais jouer le basket puisque je le trouve intéressant. Je pense que je vais jouer du basket au parc avec mes ami et je crois ce sera amusant.

~~Pendant~~^{aujourd} je suis jeune, j'ai aimé le basket
mais je ne jouer pas le basket beaucoup.
Avec ma famille, je vais sortir du magasins
shopping et je crois ce sera super!



ResultsPlus
Examiner Comments

In this answer all bullet points are addressed and there is development. There are however a few blips: 'j'ai jouer, je regardé' and use of 'rester' for to rest, but most tenses are secure and there are some nice phrases: 'avec eux, chez moi, puisque je le trouve, je pense que'.



ResultsPlus
Examiner Tip

In order for a candidate such as this to gain marks in the top boxes, they should pay attention to their verbs, especially the present tense, which tends to be the tense which 'fades' a little as the past and future tenses are learnt. A little tightening up on spelling, especially accents, would also be beneficial.

Write an email to your French friend
1 (a) Écris un email à ton ami(e) français(e).

You must make reference to the following points:
Tu dois faire référence aux points suivants:

Your favourite preferred weekend activity

- ton activité préférée le week-end
- what you have done recently with your family
ce que tu as fait récemment avec ta famille
- why the weather is important
pourquoi le temps libre est important
- a sport that you play this year
un sport que tu vas faire à l'avenir.

Write 80-90 words in French
Écris 80-90 mots environ en français.

(20)

Bonjour! Mon activité préférée le week-end est des randonnées. Par exemple, j'adore des randonnées avec ma chien, c'est ~~amusant~~ très amusant! Aussi, j'adore le magasins avec ma mère, c'est plus intéressant et très amusant. Nous avons le magasins en Asda, c'est mon activité préférée le week-end. Récemment, ma mère et mon père nous avons du magasins en Woking, c'était très amusant, et nous avons ~~en~~ en Primark et JD Sports. J'adore du magasins avec ma mère et mon père. Quelquefois, mon frère est très enneyeux nous avons du magasins parce que il est ~~plus~~ plus froid. Le temps libre est très important parce que si c'est froid, vous n'est pas avec des randonnées avec tu chien, c'est plus froid pour tu chien et ta famille. Aussi, c'est enneyeux et très difficile pour tu et ta famille. À l'avenir, j'ai joué du basket. J'adore du basket et c'était plus amusant et intéressant pour moi. Par exemple, j'ai joué du basket au du parc avec mes amis. C'était ~~très~~ en été, et mes amis et moi, j'adore du basket dans au parc en été, c'est plus amusant et plus intéressant.



In this answer the first two bullet points are addressed though the latter only tenuously through the mention of recently and 'c'était'. However the last two bullet points are not understood ('le temps libre' and à l'avenir' are used, but clearly not understood). There is however development. Present and imperfect tenses are good and the attempt at the perfect tense (albeit for the wrong bullet point). There is some linking 'quelquefois' and time phrases, which are lifted from the stimulus.



Candidates would be well advised to break down the bullet points forensically to make sure each word is accounted for, eg 'libre' in bullet point three, as well as establishing the tense, eg in bullet point four. So that confusion does not arise, candidates should avoid the use of 'tu' and understand that the pronouns is only being used in the bullet points to address them.

Question 1 (b)

This question addresses the theme of Local Area, Holiday and Travel and the topic of holidays.

Each bullet point allows candidates the opportunity to give quite individual answers and a broad range of ideas. For bullet point two many candidates not only gave a reason why they like going to a certain place on holiday but developed the point by giving an area they didn't particularly like while some weaved bullet points two and three together by describing their last year's holiday in the preferred place. Bullet point four yielded some interesting answers with development including comments on spending holidays with family as opposed to those with friends.

The less successful didn't vary their structures enough to be able to access the top band of the Linguistic Knowledge and Accuracy mark grid.

1 (b) Écris un email à ton ami(e) français(e).

Tu **dois** faire référence aux points suivants :

- où tu préfères passer tes vacances
- pourquoi tu aimes cet endroit
- tes vacances l'année dernière
- ce que tu vas faire avec ta famille cet été.

Écris 80–90 mots environ **en français**.

(20)

Je préfères passer mes vacances en Thaïlande chez mon père, car le climat tropical me plaît énormément, et la nourriture Thaïlandaise est ma nourriture préféré. Mon père à une très grand villa, ou tu peut hager dans sa grande piscine.

J'aime cet endroit parce que ça change beaucoup comparée à l'Angleterre, et la culture est très différente. Il y à beaucoup d'animaux différent comme les elephants, qui sont ~~très~~ super mignon.

L'année dernière, nous sommes allée en France, près de Limoges. Nous ~~serions restée~~ avons restée dans un manoir avec des amis. A Limoges, il y avait pleins de magasins super et j'ai fait les courses souwet! Quelle rêve!

Cet été, nous ~~partirons~~ allons partir à Mallorca en Espagne, avec mon beau-père, belle-sœur et beau-frère. J'espère que ce voyage sera super amusant, car je m'ennuie en ce moment à la maison sans avoir grand-chose à faire.



ResultsPlus
Examiner Comments

This response is worth looking at because it's a very natural piece. All bullet points are addressed and developed. Despite a few blips: 'tu peut, nous avons restée, manior', verbs are secure and there are some nice phrases: 'me plait énormément, comparée a, sans avoir grand-chose à faire'.



ResultsPlus
Examiner Tip

Candidates such as this would be well advised to make sure they check their answer at the end to avoid making any more serious errors, which may result in the answer not being placed in the top box of both parts of the mark scheme.

1 (b) Écris un email à ton ami(e) français(e).

nouveaux
nouveau

Tu **dois** faire référence aux points suivants :

- où tu préfères passer tes vacances *where I like going*
- pourquoi tu aimes cet endroit *why I like it there*
- tes vacances l'année dernière *where I went last year*
- ce que tu vas faire avec ta famille cet été.
that you would do with your family this summer

aimeraient

adore

découvrir

Écris 80-90 mots environ **en français**.

(20)

Il faut que je dise que j'adore passer mes vacances en France parce que il y a beaucoup de monuments et, dans le sud, vraiment jolie ~~est~~ campagne. En plus, la cuisine française est magnifique et j'essayé des repas nouvelles et ~~je~~ c'était délicieux! L'année dernière, je suis allée aux ~~Etats-Unis~~ États-Unis et aussi la Mexique. En New-York ma famille et moi promenadé et découvert, la grande-ville, ~~la~~ mais en Cancun, je me bronzer dans l'hôtel et nagé tous les jours. Cet été, ma famille aimeraient aller à l'Italie, surtout mon frère car il adore la pâte et la pizza. Personnellement, je crois que je voudrais voyager les îles-caraïbes plus de l'Italie parce que c'est très chaud.



This is quite a natural piece. All bullet points are addressed and there is development. However the tense change in the answer to bullet point two is a little ambiguous. Verbs are a little insecure, but the conditional is solid. There are also some nice phrases: 'il faut que...., vraiment, surtout, plus de'.



Candidates who write fluently, such as this one, would be well advised to check their verbs in particular to make sure they communicate the answer to the bullet point successfully, as it is clear that the candidate has understood the task.

1 (b) Écris un email à ton ami(e) français(e).

Tu **dois** faire référence aux points suivants :

33 ✓ où tu préfères passer tes vacances

21 ✓ pourquoi tu aimes cet endroit

30 ✓ tes vacances l'année dernière

28 ✓ ce que tu vas faire avec ta famille

113.
Écris 80-90 mots environ **en français**.

Il y a faire du soleil.

à la plage en Italie

je n'aime pas
verbe

~~nous sommes aller~~

~~nous sommes fait rien.~~

~~nous sommes rester~~

en Angleterre

(20)

THIS summer

BONJOUR,

Je préfère passer mes vacances à la plage en lieu de la montagne.

Normalement, moi et ma famille aller en Italie parce que il y a du soleil et je visite ma grandmère. J'aime

aller au vacances à la plage parce

que fait très chaud et c'est fantastique pour faire du nouveau ami. L'année

dernière, nous sommes rester en Angleterre

et c'est très ~~ennuyeux~~ ennuyeux,

agaçant et nu. Il y a pleut tout les

jours ~~mais~~ donc et je ne sortu pas

avec mes amis. Cet été, ma famille

aller au Japon mais je rester à

chez moi car je travailler avec un

restaurant. restaurant. Je suis très
triste mais je gagner du argent.

① c'était un perde du ^{doize}~~six~~ semaine.



ResultsPlus
Examiner Comments

In this answer all bullet points are addressed with development. Perfect and future tenses though are not secure and so detract from the message. There is some attempt at nice phrases: 'en lieu de', faire du nouveau ami, un perde du' and some linking.



ResultsPlus
Examiner Tip

Candidates should make sure they know how to form tenses in order to be able to convey the answer to a bullet point that they clearly have understood, as this means they are not able to score highly on both parts of the mark scheme.

Question 2 (a)

This question has the theme of Identity and Culture and the topic of who am I? It was more popular than its counterpart probably due to the nature of the topic.

It was very clear that most candidates really enjoyed answering this question and therefore it was a particular pleasure to mark. There was a wide range of role models including parents, siblings, footballers, actresses, singers etc and much information, especially about professionals, which was very interesting and engaging to read. Answers to this question were very individual and there were some lively, creative and fluent submissions. Answers to bullet point four were very altruistic and many related to the environment with development focussing on concerning issues. Some candidates interpreted 'influencer' specifically in terms of being an influencer on YouTube.

Where candidates didn't answer so well, this was due to a lack of clarity and complex structures. In addition, for bullet point two, the wrong tense was used – the present instead of the past. Whilst it was acceptable to describe what a role model may still do, there had to be some reference to the past too. Some candidates also misinterpreted the last bullet point to mean what their role model will do in the future to influence others.

2 (a) Écris un article pour un magazine.

Tu **dois** faire référence aux points suivants :

- une description d'une personne que tu admires
- ce que cette personne a fait
- pourquoi un modèle est important pour les jeunes
- comment tu vas influencer les autres à l'avenir.

Justifie tes idées et tes opinions.

Écris 130–150 mots environ **en français**.

1000
300
30

32 4140
13x0

(28)

une personne que j'admire c'est J.K. Rowling qui est un^e auteur très célèbre. Elle est généreuse, gentille et courageuse et ~~trav~~ et sympa. Elle a écrit les livres s'appellent 'Harry Potter' et elle a participé dans les manifestations que je pense que c'est très bien. Et J.K. Rowling est une modèle pour toute le monde car elle aider les gens et elle écrit les livres pour inspirer les jeunes. ~~bien~~
À mon avis, un modèle est important pour les jeunes parce qu'il donne les jeunes une personne admirer. Un modèle peut donner les jeunes des idées sur comment

j'écrirai

aubri sans-abri

être une ^{gentille} ~~bonne~~ personne et ^{comment} faire le bon chose. ~~Personnellement, à l'avenir je ferai du bénévolat pour aider les SDF et donner de la nourriture aux sans-abri. Je voudrais~~ Personnellement, ~~à l'avenir~~ je voudrais encourager les gens aider les autres à l'avenir. Je ~~peux~~ ^{vais} ~~participer~~ ^{participerai} dans les ~~campagnes~~ manifestations et je vais ~~peux~~ écrire à mon député. Aussi, j'irai j'irai à l'étranger pour aider les sans-abri et ^{je voudrais} influencer les autres ~~pour faire~~ la même chose.



ResultsPlus
Examiner Comments

In this answer all bullet points are addressed and there is development. It is a very clear, fluent and interesting piece. Tenses and verbs are secure with the odd blip: 'elle aider'. There are attempts at complex language although sometimes incorrect: omission of 'qui' in first paragraph, construction with 'donner and 'encourager'.



ResultsPlus
Examiner Tip

A candidates such as this, who writes fluently and is at ease with the language on the whole, would be well advised to make sure they know how to implement more complex structures, in this case dual verb constructions. In this way an answer would flow better, be more accurate and therefore access the top bands of both parts of the mark scheme.

2 (a) Écris un article pour un magazine.

Tu **dois** faire référence aux points suivants :

- une description d'une personne que tu admires - description of you admire
- ce que cette personne a fait → what that person has done
- pourquoi un modèle est important pour les jeunes → why role models are important for the young
- comment tu vas influencer les autres à l'avenir.

Justifie tes idées et tes opinions.

Écris 130-150 mots environ **en français**.

↓
how you will influence others in the future (28)

Cher lecteurs,

Une personne que je admire, c'est ma mère. Elle a les cheveux bruns

blonds et court, et elle a les yeux bleus. Elle a travaillé dans un bureau depuis dix ans, et elle a ~~trois~~ trois enfants.

Elle a toujours aide moi, par exemple, quand je trouve ma devoirs trop difficile, elle a aide moi comprendes ça, et quand j'ai treize et j'ai perdu mon portable, elle a acheté moi une nouvelle portable! Elle a tres genereux.

Un modèle est très important pour les jeunes car ils peuvent aider les jeunes être plus bonnes personnes, par exemple ils sont donnés pour une association caritative, les jeunes peuvent apprendre à donner pour les autres aussi.

À l'avenir, j'espère influencer les autres à aider la planète, par exemple on peut faire du compost car ça réduit le gaspillage alimentaire et aide à sauver la planète.*

Et toi, qui est ton modèle?

* mais bien que ce soit importante sauver la planète, plus de gens n'est pas aider - quelle dommage!



In this answer the candidate has addressed all the bullet points and there is development. The answer to the third bullet point breaks down a little and there are moments of ambiguity: 'ils sont donne'. Verbs are not overly secure. There is an attempt at more complex structures such as 'depuis', pronouns and dual verbs, but they are not quite correct.



Candidates such as this one, who are confident to address the more straightforward bullet points like the first, second and fourth bullet points in this question, would be well advised to practise giving an opinion on the importance of certain areas such as this one on being a role model. This will ensure that the level of language is maintained throughout the answer and is equal to the rest of the piece. It is also important that candidates, who clearly are aware of more complex constructions, make sure they are well versed in them before the exam, so as to use them accurately and therefore score more highly on both parts of the mark scheme.

2 (a) Écris un article pour un magazine.

Tu **dois** faire référence aux points suivants :

- une description d'une personne que tu admires
- ce que cette personne a fait *What does this person do.*
- pourquoi un modèle est important pour les jeunes
- comment tu vas influencer les autres à l'avenir.

Justifie tes idées et tes opinions.

Écris 130-150 mots environ **en français**.

(28)

Pour moi, mon modèle est mon père et j'adore mon père beaucoup. Ma sœur, aussi admiré mon père vu que il est très gentil, sympa et cool. [★] Il aime regarder le TV ~~et~~ mais aussi il mange beaucoup pendant le petit déjeuner et je le trouve un peu bizzané.

~~Par~~ Puisque l'année dernière, mon père travaille dans ~~le~~ ~~un~~ un corporaté et je pense que c'est vraiment important puisque il trouve très sérieux. Par contre, chez moi, il est héréssé et tranquille et ça fait me héréssé. Nous sortir quelques fois et c'est trop amusant ~~je~~ ^{et} j'adore ça.

En ma opinion, un modèle est assez important pour les jeunes car ils peut influencer eux.

~~Par exemple, ma~~ ~~ma~~ Les jeunes Aussi, un modèle

est important pour les jeunes ; ~~par~~ parce
~~que~~ i qu'ils ~~se~~ changer de environnement
et reduit beaucoup des issues. Par exemple, ils
peut ~~se~~ reduit le pollution. ~~et~~

~~tu~~

A l'avenir je vais influencer les autres
beaucoup. Par exemple, je vais participer une
organisation du charity et je vais lecturer
les autres du bon et mal moralité. Aussi je
veux aider les autres avec ils devair donc ils
etudiars sympa. Je pense que ce sera très super
et un peu difficile.

★ continued from page 6 ~~Page~~

Mon père a du cheveux ~~se~~ noir et short.
je pense que c'est cool.

~~pendant~~ Quand je suis jeune mon modele
était Jackie Chan parce que il est très drôle
et ce me fait rire.



In this piece all bullet points are addressed and there is development. There are however moments of confusion due to the candidate trying to recount too much information and it is not clear that the second bullet point is in the past. The part about working is unclear. There are many errors of vocabulary : 'corporate, issues, lecturer' and basic mistakes such as: 'ills devoir'. There are however attempts at complex language, but they are not always correct: 'vu que, ca fait me heurusé, ce me fait rire'. Verbs are not overly secure and there are many spelling mistakes.



Candidates should make sure they answer the bullet points and, unless they have missed something pertinent to the task, not add extra information as an addendum, but rather spend time checking the answer forensically for basic mistakes. As far as possible, candidates such as this one should take as their starting point the vocabulary they know and are comfortable with in order to make sure their messages are conveyed clearly and with as few mistakes as possible. Solid revision of tenses of basic verbs is also paramount to producing a good piece.

Question 2 (b)

This question deals with the theme of International and Global Dimension and the topic of working as a volunteer. Candidates are given four bullet points within the context of writing a letter to an organisation applying to become a volunteer.

Candidates answered well for the most part on this question. The context was well understood ie that they were helping at the hospital. There were some very good reasons given for helping, with details about family members having spent time in hospital and candidates wanting to 'give back' or the fact that they wanted to work in a hospital in the future. There were some heart-warming and interesting accounts of what candidates had done recently at the hospital, where candidates were able to express themselves very clearly and eloquently. Some answers to bullet point three were very interesting and uplifting with some candidates taking the opportunity to mention different sectors of society in need of help with some skilfully continuing that into bullet point four to write about how they will help these sectors to make the world a better place in terms of homelessness, the environment etc. Successful candidates displayed an impressive range of vocabulary: 'faire du bénévolat, aider les défavorisés, les sans-abris, avoir besoin de' etc, and complex structures such as 'après avoir/être, en' + present participle, 'avant de, afin de, bien que'.

Candidates who did less well wrote about applying for voluntary work, which showed a lack of understanding of the context and the bullet point.

2 (b) Écris un article sur ton rôle à l'hôpital.

Tu **dois** faire référence aux points suivants :

- pourquoi tu aides à l'hôpital
- ce que tu as fait récemment à l'hôpital
- pourquoi le travail volontaire est important
- comment tu vas aider les autres à l'avenir.

Justifie tes idées et tes opinions.

Écris 130–150 mots environ **en français**.

(28)

• J'aime aider à l'hôpital ~~parce que~~ parce que c'était un rêve de moi depuis que j'étais petit être médecin, et ça me donne expérience dans cette emploi. Je peux aider dans cette hôpital car ma mère aussi travaille ici et je m'entend bien avec tout le monde.

Je suis allée à l'hôpital et
• Le weekend dernière, j'ai ~~travaillé~~ joué avec les enfants dans la salle d'espere. Après avoir fini ma déjeuner, il y avait rien à faire. A la place du faire rien j'ai regardé du video sur mon portable. C'était un grande perte du temps !

• À mon avis le travail bénévole c'est très important pour aider des gens comme les sans-abri. On peut parler avec tout types des personnes et je crois que tout le monde doit essayer le travail volontaire une fois.
~~dans~~

• J'ai l'intention de aller au Asie pour aider construire des écoles et des hôpitals. Je voyagerai seule et ~~pendant~~ pendant le nuit je ~~vais~~ dors dans un chambre seulement pour moi. Après avoir manger le petit-dejeuner je rencontrerai mon équipe et on travaillera ensemble. Ensuite, nous mangerions tout les repas ensemble. J'espère que ce sera fantastique.



In this piece all bullet points are addressed and there is development. It is all clearly communicated albeit with a blip: 'la salle d'esperere'. Most verbs are secure apart from a few: 'j'etais, je m'entend', je vais dormis/après avoir manger'. There is some attempt at complexity with 'après avoir manger, dual verbs, pronouns, 'depuis que, a la place de, il y avait rien a faire' and 'un grande perte de temps'.



Candidates such as this one, who are clearly comfortable with the language, would be well advised to leave enough time at the end of the exam to check forensically both basic verbs and spellings so as to ensure they achieve an even higher mark in the top boxes of the mark scheme.

③ À pour moi, le travail volontaire est important. Je pense que car beaucoup personnes adorent aider autres. En angleterre, il y a beaucoup l'SDF.

④ À l'avenir, je vais aider beaucoup de gens. Par exemple, le week-end prochaine, je vais lire pour les jeunes qui habitent dans l'hôpital. Mon ami va aider moi, elle va aller au cinéma avec les jeunes après je lire. Je pense que, le jeunes vont adorer après en cette jour.



ResultsPlus
Examiner Comments

In this answer all bullet points are addressed and there is development. Some parts are a little difficult to decipher, but they can be worked out, eg the use of 'lire'. The answer to the second bullet point is particularly difficult to follow mainly due to the insecure verb forms. There is not much complexity.



ResultsPlus
Examiner Tip

At this level, candidates must make sure they are secure in all tenses and have a bank of some complex constructions that they feel comfortable with to use. They should practise these regularly in the run-up to the exam, so that by the time they sit it, they are confident in using them. This will ensure they attain a higher mark in the Linguistic Knowledge and Accuracy part of the mark scheme.

2 (b) Écris un article sur ton rôle à l'hôpital.

Tu **dois** faire référence aux points suivants :

- *why you want to help at the hospital*
pourquoi tu aides à l'hôpital
- *what have you recently done at the hospital*
ce que tu as fait récemment à l'hôpital
- *why volunteering is important*
pourquoi le travail volontaire est important
- *how will you help others in the future*
comment tu vas aider les autres à l'avenir.

Justifie tes idées et tes opinions.

Écris 130-150 mots environ **en français**.

(28)

Je voudrais ~~as~~ aider à l'hôpital parce que mon père dans le l'hôpital et il santé est ne très bien, donc ~~je voudrais~~ je voudrais aider les personnes donc ils peut mieux. Cependant, je voudrais aussi ~~de l'~~ l'expérience car je voudrais travailler à la hôpital pour je vieux.

Dans le l'hôpital récemment, je ~~me~~ offre le nourriture et le boire pour les personnes de vieux parce que ils est ne forte de physical, donc je 'aider quand je peu. Aussi, je jouer le ~~je~~ jeux avec les enfants quand ils est ennuyeux ou ils santé est mal.

Le travail volontaire est très important parce que c'est opportunity pour l'expérience pour le travailler

dans l'avenir. (ependant, c'est très bien pour le ~~petit~~ petit business parce que tu aides le business pour zero l'argent.

Dans l'avenir, j'aider les personnes collecter l'argent donc je dépense pour le Mœnillans, et pour le SDF parce que c'est très triste pour ils. Aussi, je vais ~~aider~~ ~~travailler~~ travailler volontaire dans l'hôpital donc je peu aider les personnes qui ai le santé mal.



ResultsPlus
Examiner Comments

In this piece all bullet points are addressed, but it is very difficult to follow due to the English interference and odd syntax. For bullet point one, the fact that the candidate uses 'je voudrais' could be interpreted as why they help at hospital, so the benefit of the doubt can be given. However, the candidate's English notes next to the bullet point shows they have interpreted it as: why you want to help at the hospital, so has misunderstood. Verb forms are not secure and there is no complexity.



ResultsPlus
Examiner Tip

Candidates such as this one would be well advised to make sure they are well equipped with basic vocabulary and verb forms in all tenses in order to be successful at this level of question. They should then also try to learn some complex language they can use and are comfortable with, and practise these constantly in the run-up to the exam, so that they can use them with confidence.

Question 3

This question is on the theme of School and the topic of the same name. Candidates have to translate a passage from English to French.

Performance on this translation showed a marked improvement on previous years. It was clear that candidates had been much better prepared for it with many knowing the French for such verbs as 'participer, espérer, améliorer' and 'comprendre'. Many manipulated the language to write a very accurate translation. Whilst the more advanced verbs were well known, the more basic vocabulary was lacking with alternatives being offered: 'une aire de jeux' for 'le parc' 'la nation/natation' for 'la piscine' or just the English: 'trip, exchange'.

The vocabulary which appeared to be the most unknown was 'trip', 'near', 'swimming pool', and 'exchange'.

3 Traduis le passage suivant **en français** :

I think that my school is great but the history teacher is too strict. Last week, my class organised a trip to the swimming pool near the park. Next year, I am going to participate in an exchange with a student in France. I hope to improve my French and understand the culture.

Je pense que mon collège est génial mais le prof d'histoire est trop ~~stricte~~ stricte. La semaine dernière, ^{ma} ~~mon~~ classe a organisé un trip de la piscine ^{le} parc. L'année prochaine je vais participer ~~à~~ ^{d'un} échange scolaire avec un élève en France. J'espère ~~à~~ améliorer mon français et ^{apprendre} ~~comprendre~~ la culture.



ResultsPlus
Examiner Comments

This translation is a very good effort. Most of the passage is communicated with just a few words incorrect and clarity is hindered by 'un trip de la piscine...le parc'. Errors in spelling, gender and structure do not impede communication.



ResultsPlus
Examiner Tip

Candidates would be well advised to make sure they know basic vocabulary and prepositions to avoid the translation 'trip de la piscine....le parc'.

3 Traduis le passage suivant **en français** :

I think that my school is great but the history teacher is too strict. Last week, my class organised a trip to the swimming pool near the park. Next year, I am going to participate in an exchange with a student in France. I hope to improve my French and understand the culture.

Je pense que mon école est génial mais
l'histoire professeur est trop sévère. Le
semaine dernière, mon class organisé une excursion
scolaire à la piscine ~~près~~^{près} au parc. L'année
prochaine, je voudrais participier dans un
échange avec un élève en Français. Je ~~espère~~^{espère}
to improve ma français et understand the
culture.



ResultsPlus
Examiner Comments

This answer is borderline between mostly and partially communicated with the last part being the least successful, as English interference prevents communication.



ResultsPlus
Examiner Tip

Candidates should look at past translations and make sure they know such verbs as 'to improve', 'to understand' and that they maintain the momentum throughout the translation to the end.

3 Traduis le passage suivant **en français** :

I think that my school is great but the history teacher is too strict. Last week, my class organised a trip to the swimming pool near the park. Next year, I am going to participate in an exchange with a student in France. I hope to improve my French and understand the culture.

Je pense que mon l'école est genial mais le
l'ans l'histoire ~~professeur~~ professeur est tres
trés stricte. Semaine derriere ma class organisé
un trip dans la plage ensuite le ~~arade~~
aire des jeux. L'année prochaine, ~~Jes~~ je suis
voudrais participé dans échange avec un
pupil dans français. Je rêve aider ~~ma frac~~
Fr mon français et étudié le culture.



ResultsPlus
Examiner Comments

In this response there are some mistranslations of words such as 'plage ensuite, échange' together with the last sentence. There is also paraphrasing, 'l'aire des jeux' plus English interference, 'trip', 'pupil'. There are also quite a few inaccuracies such as 'je suis voudrais'.



ResultsPlus
Examiner Tip

Candidates should make sure they know basic vocabulary such as 'trip', 'pupil', 'exchange' and this should help with avoiding paraphrasing.

Paper Summary

Candidates are offered the following advice:

Questions 1 and 2

- Adhere to the word limit to allow more time to think about what each bullet point requires or to make sure all bullet points are covered.
- Do not spend too much time on first bullet points; leave time for the others.
- Refer to the bullet point to make sure it is clear you are answering them.
- Write only what is relevant to bullet points, so as to spend time fulfilling the requirements of the task, and with clarity.

Question 3

- Translate every element and avoid paraphrasing by dividing the English passage into smaller parts.

Finally, you must leave time at the end to check language, especially verbs and, if complex structures are used, their accuracy.

Grade boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<https://qualifications.pearson.com/en/support/support-topics/results-certification/grade-boundaries.html>

